

Příručka pro lektory/tutory kurzů „blended-learning“

1

Cíle kurzu

Kurzy „blended-learning/bEducation“ vytvořené v rámci našeho projektu IMED-KOMM-EU představují takovou formu výuky, která spojuje výhody samostudia na straně jedné s výhodami přímého kontaktu mezi lektorem/tutorem a frekventantem kurzu na straně druhé. Prvořadým cílem kurzů je rozvoj a další posilování klíčových kompetencí zaměřených na profesně orientovanou interkulturní zdravotnickou komunikaci a evropskou certifikaci. Tím chceme přispět především k celoživotnímu a také k profesnímu vzdělávání, jehož účelem je zajištění schopnosti obstát na pracovním trhu, a rovněž k posílení evropské integrace (především pro lékaře, studenty medicíny a odborný zdravotnický personál).

Struktura výukové platformy

Naše výuka „blended-learning“ zahrnuje interaktivní webové stránky, na kterých lze najít několik jazykových kurzů, které tvoří ústřední součást výuky a jsou modulově uspořádány.

Struktura externích webových stránek

Spolková republika Německo: <http://www.imed-komm.eu/>

Bulharsko: <http://dp.mu-varna.bg/?q=zaglavna>

Slovenská republika: <http://imed-komm.eku.sk/>

Česká republika: <http://imed-komm.jcu.cz/>

Maďarsko: <http://imed-komm.jcu.cz/>

Externí webová stránka (interní webová stránka je určena pouze ke komunikaci projektového týmu) má několik částí, jak ukazuje následující přehled:

- **Popis projektu** v jazyce příslušného partnera a v angličtině
- Informace o **partnerech projektu**, partnerech ze zdravotnické praxe, jejich sítích a aktivitách v jazycích jednotlivých zemí, včetně webových odkazů na instituce a webové stránky projektu
- **Video Youtube** týkající se oblastí „Němčina pro zdravotníky“, „Zdraví – lékaři“, „Zdraví – ošetrovatelský personál“, „Interkulturní komunikace“, „Reálie“

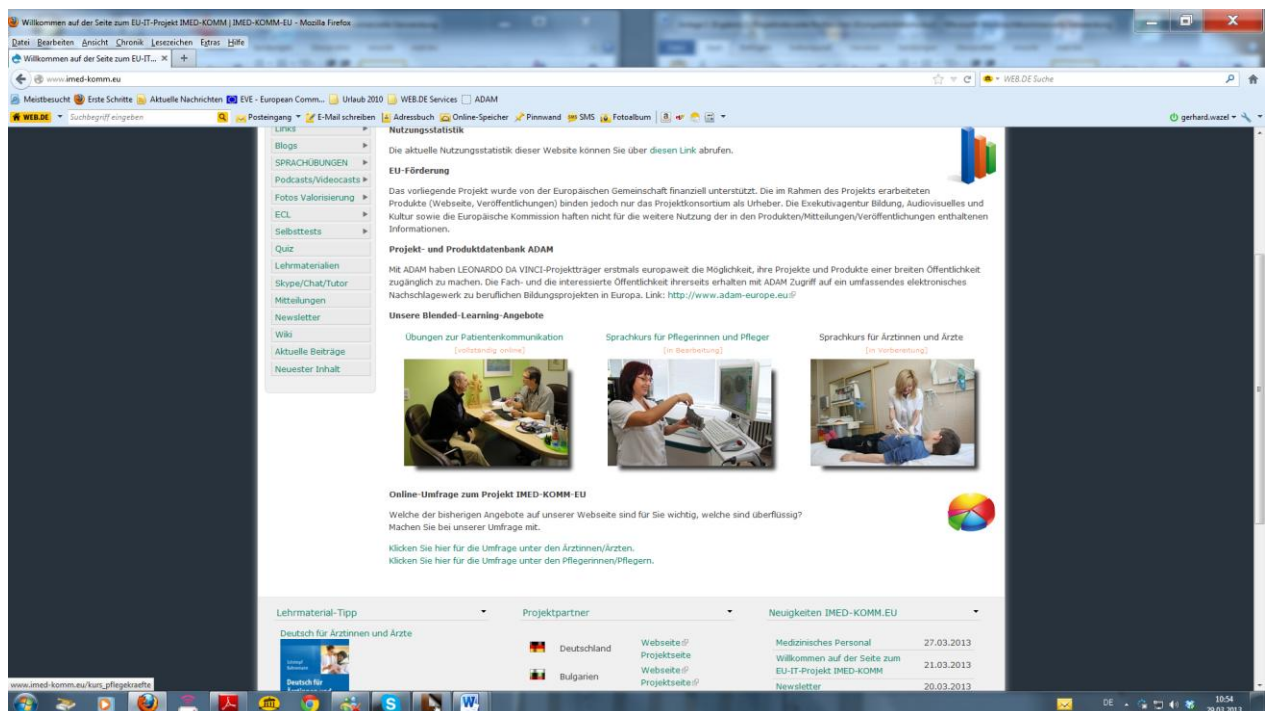
- Důležité a obsažné **webové odkazy** týkající se oblastí „Zdravotnictví“, „Interkulturní komunikace“, „Reálie“ a „Profesní rádce/rádce při hledání zaměstnání“
- **Blogy** na téma EUROPASS
- **JAZYKOVÁ CVIČENÍ** = ústřední část celé výuky; jazyková cvičení jsou rozdělena na jazykové kurzy, glosáře a interkulturní komunikaci. Zde bude v budoucnu nabízen plánovaný jazykový kurz v užším slova smyslu. Jeho součástí budou naprogramovaná cvičení pro fázi samostudia, cvičení pro prezenční fázi výuky, příručka ke kurzu a glosáře.
- **Podcasty/videocasty** týkající se oblastí „Zdravotnictví“ a „Interkulturní komunikace“
- **Valorizační fotogalerie**
- **ZKOUŠKY** – informace o zkouškách **ECL a telc**, které studujícím umožňují ověřit si své znalosti na mezinárodní úrovni
- **Sebehodnocení** týkající se oblastí „Zdravotnictví“, „Interkulturní komunikace“, „Reálie“, „Ústní komunikace“
- **Kvíz**
- Další aktuální **výukové materiály**
- **Skype/chat/tutor**
- Aktuální **sdělení**
- **Newsletter**
- **Wiki** ke zvláštním tématům
- **Aktuality** týkající se nejdůležitějších oblastí vícejazyčné interkulturní zdravotnické komunikace
- **Novinky** = informace o aktuálních změnách webové stránky, aby uživatelé nemuseli dlouho hledat nové záznamy
- Velmi podrobná a neustále aktualizovaná **statistika webových stránek**. Informuje uživatele o tom, jak často byla webová stránka projektu vyhledávána, o jaké části se uživatelé zvláště zajímali, z jakých zemí uživatelé byli apod.
- **Ankety ke kurzům**, které konsorciu přinášejí podněty týkající se hodnocení a případného zlepšení kurzů
- Ilustrované **tipy** týkající se dalších výukových materiálů, které by mohly být pro uživatele zajímavé

- **Překladač** (Microsoft Translator)
- **Funkce RSS** (Tato interaktivní funkce umožňuje uživatelům abonovat individuální newsfeeds a být tak aktuálně a individuálně informováni o nejnovějších příspěvcích k projektu, popř. o některém projektovém tématu.)
- **Impresum, funkce Kontakt a Hledat, přihlašovací jméno**

(Detaily viz úvodní webová stránka: <http://www.imed-komm.eu/>)

Jazykové kurzy

Jazykové kurzy v užším slova smyslu (naprogramovaná cvičení pro samostudium a nenaprogramovaná cvičení pro prezenční fázi výuky) se nacházejí na externích webových stránkách a jsou na nich zvýrazněny (například prostřednictvím velkých fotografií).



V modulech těchto kurzů lze nalézt texty a situace, které by mohly být relevantní pro obor činnosti účastníků kurzu. Na začátku se vždy nacházejí tištěné nebo namluvené texty, které musí být povinně zpracovány, a dále úkoly týkající se základů příslušného oboru. Následující kvízy mají účastníky kurzu informovat o tom, jak dobré jsou jejich odborné a jazykové znalosti v příslušném oboru. Podle nich se mohou rozhodnout, jaké jednotky, popř. jaká témata chtějí v rámci modulárního uspořádání dále zpracovávat.

Cílem kurzů je rozvoj všech čtyř jazykových dovedností, tedy čtení s porozuměním, poslechu s porozuměním, písemné a ústní komunikace, ačkoliv si uvědomujeme, že určení jejich hlavních bodů je velmi složité, protože požadavky závisejí na mnoha externích a interních faktorech, především pak na příslušném oboru činnosti.

Hlavní součásti těchto čtyř jazykových dovedností jsou rozvíjeny různě, v závislosti na specifických charakteristikách situace samostudia nebo jazykové výuky, která je právě realizována, popř. na použitých technických prostředcích: U naprogramovaných cvičení převládají úkoly a cvičení týkající se čtení a poslechu s porozuměním, popř. řízeného psaní; v prezenční fázi výuky se rozvíjí, popř. posiluje především ústní a volná písemná komunikace.

Volbu slovní zásoby pro písemnou a ústní komunikaci významně určuje výběr textů, audio-nahrávek a videonahrávek. Výběr hlavní gramatické problematiky je velmi silně ovlivněn druhem textů, které jsou při zdravotnické komunikaci běžné.

2

Kurikula

Čeština pro zahraniční lékaře/lékařky

<http://imed-komm.jcu.cz/dir/11/indexb.html>

Nemocnice/klinika

Část 01 - Lůžková zařízení v české republice

Část 02 - Struktura nemocnice

Část 03 - Obory medicíny

Část 04 - Zdravotnický tým nemocnice

Část 05 - Zdravotnický tým nemocnice – ošetrovatelský personál

Část 06 - Nový zaměstnanec - seznámení s provozem pracoviště

Část 07 - Nový zaměstnanec - seznámení s technickým vybavením pracoviště

Lidské tělo

Část 01 - Páteř a hrudník

Část 02 - Lebka

Část 03 - Kostra končetin

Část 04 - Spojení kostí

Část 05 - Kosterní svaly

Část 06 - Funkce a stavba krve

Část 07 - Obranné reakce organismu

Část 08 - Srdce, tepny a žíly

Část 09 - Dýchací cesty

Část 10 - Plíce a mechanika dýchání

Část 11 - Trávící systém - hlavový a hrudní oddíl trávící trubice

Část 12 - Trávící systém - žaludek

Část 13 - Trávící systém - tenké a tlusté střevo

Část 14 - Játra

Část 15 - Žlučové cesty

Část 16 - Slinivka břišní

Část 17 - Složení potravy

Část 18 - Močový systém a vylučování - ledvina

Část 19 - Močový systém a vylučování - vývodné močové cesty

Část 20 - Kožní ústrojí

Část 21 - Látkové řízení organismu - hormony

Část 22 - Nervové řízení organismu - stavba a funkce

Část 23 - Nervové řízení organismu - mozek

Část 24 - Nervové řízení organismu - mícha

Vyšetření

Část 01 - Základní screeningové fyzikální vyšetření sestrou

Část 02 - Ultrazvuk žlučníku a štítné žlázy

Část 03 - Snímky rukou a nohou

Část 04 - CT mozku

Část 05 - Snímek plic a kolena ve stoje

Část 06 - Vyšetření tlustého střeva I

Část 07 - Vyšetření tlustého střeva II

Část 08 - Vyšetření jícnu

Část 09 - U traumatu

Část 10 - Rentgen zraněného

Část 11 - Vyšetření malého dítěte

Část 12 - Vyšetření těhotné pacientky

Léčba/operace

Část 01 - Akutní zánět průdušek

Část 02 - Chronický zánět průdušek

Část 03 - Zánět plic (pneumonie)

Část 04 - Příjem pacienta - sdělení problému

Část 05 - Ošetřovatelská anamnéza

Část 06 - Lékařská anamnéza

Část 07 - Vyšetření před operací

Část 08 - Poučení pacienta před operací

Část 09 - Definice vizity

Část 10 - Druhy lékařských vizit

Část 11 - Malá lékařská vizita

Část 12 - Převaz po operaci

Část 13 - Propuštění lékařem

Část 14 - Propuštění - administrativní záležitosti

Cvičení pro prezenční fázi výuky

Mezinárodní program WHO HPH (.pdf)

Využití homeopatických léků v běžné lékařské praxi (.pdf)

Povinnost mlčenlivosti ve zdravotnické praxi (.pdf)

Provozní náklady českých zdravotních pojišťoven (.pdf)

Přeshraniční péče pro evropské pacienty (.pdf)

Denní dekurz 1 (.pdf)

Denní dekurz 2 (.pdf)

Čeština pro zahraniční ošetrovatelský personál

<http://imed-komm.jcu.cz/dir/11/indexc.html>

Nemocnice/klinika

Část 01 - Lůžková zařízení v České republice

Část 02 - Struktura nemocnice

Část 03 - Obory medicíny

Část 04 - Zdravotnický tým nemocnice

Část 05 - Zdravotnický tým nemocnice – ošetrovatelský personál

Část 06 - Nový zaměstnanec - seznámení s provozem pracoviště

Část 07 - Nový zaměstnanec - seznámení s technickým vybavením pracoviště

Základní ošetrovatelská péče

Část 01 - Nemocniční lůžko

Část 02 - Druhy nemocničních lůžek

Část 03 - Základní vybavení lůžka

Část 04 - Pomocná zařízení lůžka

Část 05 - Zásady pro úpravu nemocničního lůžka

Část 06 - Úprava nemocničního lůžka bez nemocného

Část 07 - Úprava nemocničního lůžka s nemocným

Část 08 - Manipulace s použitým prádlem

Část 09 - Ošetrovatelský proces při zajišťování hygieny

Část 10 - Celková koupel ležícího nebo nehybného klienta na lůžku

Část 11 - Získávání informací o osobní hygieně klienta

Část 12 - Hygiena dutiny ústní

Část 13 - Podávání stravy nemocným

Část 14 - Ošetrovatelská anamnéza

Část 15 - Fyzikální vyšetření

Část 16 - Aktivity sestry před podáváním stravy

Část 17 - Podávání léků

Část 18 - Kontraindikace pro podání léků ústy - per os

Část 19 - Pokyny pro bezpečné podání léku

Část 20 - Aktivity sestry při podání léku

Specializovaná ošetrovatelská péče

Část 01 - Sledování krevního tlaku

Část 02 - Faktory ovlivňující krevní tlak

Část 03 - Měření krevního tlaku

Část 04 - Aktivity sestry a příprava klienta

Část 05 - Definice rány

Část 06 - Hojení ran

Část 07 - Příprava na převaz

Část 08 - Průběh převazu

Část 09 - Úkony po převazu

Část 10 - Rehabilitační ošetrovatelství

Část 11 - Polohování nemocných

Část 12 - Polohování nemocných – léčebné polohy

Část 13 - Ošetrovatelská péče při polohování

Část 14 - Ošetrovatelská péče při polohování – prevence problémů

Část 15 - Příprava vizity

Část 16 - Aktivity sestry při lékařské vizitě a po jejím skončení

Telefonáty

Část 01 - Rozhovor sestry s pracovníkem Centra technické ortopedie

Část 02 - Rozhovor sestry s biochemickou laboratoří

Část 03 - Rozhovor staniční sestry se sestrou z jiného oddělení

Část 04 - Rozhovor staniční sestry s podřízenou

Péče o seniory

Část 01 - Geriatrické ošetřovatelství

Část 02 - Oblasti ošetřovatelské péče o seniory

Část 03 - Zásady komunikace se seniory

Část 04 - Uspokojování potřeby být bez bolesti

Cvičení pro prezenční fázi výuky

Nemocniční lůžko (.pdf)

Hygiena pacienta (.pdf)

Hygiena dutiny ústní (.pdf)

Podávání stravy (.pdf)

Medikace (.pdf)

Krevní tlak (.pdf)

Převaz (.pdf)

Polohování (.pdf)

Vizita (.pdf)

Cvičení pro nácvik komunikace s pacientem

<http://imed-komm.jcu.cz/dir/11/indexa.html>

Komunikace v ošetřovatelském procesu

Část 01 - Komunikace v ošetřovatelství

Část 02 - Komunikace při stlaní lůžka bez pacienta

Část 03 - Komunikace při stlaní lůžka po délce

Část 04 - Komunikace při stlaní lůžka po šířce

Část 05 - Komunikace při podávání léku

Komunikační dovednosti

Část 01 - Základní komunikativní dovednosti

Část 02 - Interkulturní komunikace

Část 03 - Poučení při podávání kontrastní látky

Část 04 - Komunikace s pacientem u evidence

Část 05 - Konflikt lékaře s pacientem

Část 06 - Konflikt sestry s pacientem

Němčina pro zahraniční lékaře a lékařky

http://www.imed-komm.eu/kurs_aerzte

[L = lékařka/lékař; O = ošetřovatelka/ošetřovatel/zdravotní sestra; P = pacient/pacientka; RP = rodinný příslušník]

➤ Nemocnice / klinika

▪ Organigram

- Nemocnice
- Klinika
- Oddělení, stanice, pracoviště
- Zdravotnický personál (názvy, hierarchie)

- Lékařský personál
- Ošetřovatelský personál

▪ Materiál

- Pomůcky
- Nástroje

➤ Anamnéza

▪ Všeobecná anamnéza

- Pozdrav

- Představení
- Dříve vyslovené přání pacienta

- Aktuální anamnéza
- Vyhodnocení doporučení praktického, popř. odborného lékaře k vyšetření pacienta
- Dotazy na průběh potíží
- Dotazy na bolest
- Dotazy na další příznaky

- Předchozí onemocnění
- Léková anamnéza
 - Léky, alergie
 - Alkohol, kouření
 - Drogy
- Vegetativní anamnéza
- Rodinná anamnéza
- Sociální anamnéza
 - Bydlení
 - Pracovní situace
 - Životní styl
- Dokumentace

- Vyšetření
- Tělesné vyšetření, diagnóza
 - Komunikace s P

Příprava P (informace, příprava)

Vysvětlení jednotlivých kroků vyšetření

Udělování pokynů

Uklidňování P během vyšetření

- Komunikace s O

Pokyny při vyšetření hlavy, končetin, hrudníku, plic, břicha, ledvin, ramene, zad, pohlavních orgánů ...

- Přístrojová diagnostika

Laboratorní diagnostika

EKG, EEG, EMG

Zobrazovací diagnostické metody:

Rentgen, CT, PET/CT, ultrazvuk, MRT, endoskopie, kontrastní látky

- Komunikace s P

Vysvětlení vyšetření (jednotlivých kroků vyšetření)

Udělování pokynů

- Komunikace s O

Udělování pokynů

- Komunikace s kolegy

Dle principu SOAP:

S = subjektivní potíže pacienta

O = objektivní nálezy laboratorních a fyzikálních analýz

A = (assessment) analýza diagnóz a předchozí anamnézy nemocného

P = plánování dalších diagnostických opatření a terapie

- Dokumentace

➤ Léčba

- Komunikace s P

- Sdělování / vysvětlování výsledků vyšetření / laboratorních nálezů
- Sdělování pozitivních / špatných zpráv
- Vysvětlování postupu léčby
- Formulování pokynů, způsoby chování
- Vyjadřování porozumění pro obavy

- Komunikace s O

- Pokyny pro ošetřovatelskou anamnézu

- Komunikace s kolegy
 - Projednávání postupu léčby
 - Diskuse o rizikových faktorech
- Tvorba ošetřovatelské anamnézy
- Dokumentace ran

➤ Operace

- Přípravný pohovor
 - Vysvětlení postupu
 - Poučení při kritickém zvažování
 - Vyžádání písemného souhlasu
 - Odbourání pocitů strachu
- Písemná dokumentace: záznam o provedení narkózy
- Operace

Na operačním sále

- Udělování pokynů
- Přijímání pokynů
 - Předání pacienta po operaci
 - Písemná dokumentace: operační protokol; formulář o sledování pacienta
 - Pooperační vizita
- Medikace
 - Skupiny léků
 - Formy podávání léků
 - Příbalové letáky
 - Indikace
 - Kontraindikace
 - Vzájemné účinky
 - Vedlejší účinky
 - Podávání
 - Dávkování

- Formy užívání léků
- Vizita
 - Komunikace s P
 - Dotazy na stav pacienta
 - Vysvětlování výsledků / diagnózy
 - Sdělování špatných zpráv
 - Vysvětlování způsobů léčby
 - Informace o léčebných alternativách
 - Ponechání možnosti pro dotazy pacienta
 - Doporučené způsoby chování vůči pacientovi
 - Lékařská komunikace s RP
 - Lékařská komunikace s O
 - Tvorba ošetřovatelské zprávy
 - Udělování pokynů
 - Předání / propuštění pacienta
 - Lékařská / ambulantní zpráva (pro odborného / praktického lékaře)
 - Potvrzení o propuštění z nemocničního ošetřování

PŘÍLOHY

- Zdravotnictví ve Spolkové republice Německo
 - Zdravotní pojištění
 - Zákonné zdravotní pojištění (GKV)
 - Zdravotní pojišťovny
 - Karta pojištěnce
 - Převod pojištěnce
 - Recept hrazený pojišťovnou
 - Soukromé zdravotní pojištění (PKV)
 - Recept na volné léky
 - Pojištění pro případ péče
 - Povinné pojištění; soukromé pojištění
 - Stupně příspěvků na péči

- Profesní řád pro lékařky a lékaře působící v Německu

(Stav 2011)

- § 7 Zásady léčby a pravidla chování
- § 8 Povinnost poučení
- § 9 Povinnost mlčenlivosti
- §10 Dokumentační povinnosti
- § 11 Metody lékařského vyšetření a léčby
- § 14 Zachování nenarozeného života a přerušování těhotenství
- § 16 Podpora umírajících
-
- Uznávání zahraničních dokumentů o dosaženém vzdělání a odbornosti (stav 2012)
- Webové stránky Anerkennungs-Finder: <http://www.erkennung-in-deutschland.de/html/de/>
- Postupy pro uznávání zahraničních dokumentů
- Vyrovnávací zkouška
- Dříve vyslovené přání pacienta
- Profesní svazy a svazy péče o blaho pacientů

➤ Lidské tělo [*glosář latinsko-německý*]

- Vnější části těla
- Lidská kostra
- Svalová soustava
- Nervová soustava
- Kardiovaskulární systém
- Hormonální systém
- Dýchací soustava
- Trávicí soustava
- Močový systém
- Pohlavní orgány
- Smyslové orgány

- Viz také: <http://www.apotheken-umschau.de/Koerperatlas>
- (Vybrané) nemoci – příznaky – možnosti léčby (přehled)

Viz také: <http://www.tk.de/rochelexikon/>

Němčina pro zahraniční ošetrovatelský personál

http://www.imed-komm.eu/kurs_pflegekraefte

- Nemocnice / klinika
 - Organigram
 - Nemocnice
 - Klinika
 - Oddělení, stanice, pracoviště
 - Zdravotnický personál
 - Lékařský personál
 - Zdravotnický ošetrovatelský personál
 - Materiál
 - Pomůcky
 - Nástroje
 - Základní péče
 - Stlaní, mytí, oblékání, převlékání, svlékání
 - Jídlo a pití

Druhy stravy, diety

Výběr jídel

- Skladování
- Udělování pokynů

- Nabízení pomoci
- Léčebná péče
 - Anamnéza
 - Přijímací pohovor
 - Pečovatelská anamnéza
 - Porozumění údajům, správné postupy
 - Ošetrovatelská diagnóza, plánování péče, pečovatelská opatření
 - Problémy při ošetřování a péči
 - Měření a dokumentace (tělesná teplota, srdeční tep, krevní tlak, EKG)
 - Naměřené hodnoty
 - Dokumentace: křivkový graf
 - Ošetrovatelské činnosti
 - Výměna obvazu
 - Příprava a provádění infuzí
 - Příprava a aplikace injekcí
 - Odběr krve
 - Medikace
 - Formy podávání
 - Podávání léků

Dávkování

Formy užívání léků

- Dokumentace
 - Ošetrovatelská zpráva
 - Předání pacienta
 - Služby – telefonáty
 - Pracovní doby, rozpisy služeb
 - Předání služby

- Telefonáty

- s jinými odděleními
- s L
- s RP

- Funkční služby

Komunikace odborné zdravotní sestry

- při anesteziologii
- na operačním sále
- na jednotce intenzivní péče

- Péče o seniory a ošetřování seniorů

- Zdravotnická péče

- Podávání léků
- Výměna obvazů
- Aplikace injekcí
- Měření hodnot

- Pomoc při každodenních činnostech

- při ranní/večerní toaletě
- při oblékání a svlékání
- při příjmu potravy
- při vyprazdňování

- Komunikace

- být schopen najít dobré slovo, utěšovat, nabízet pomoc, předčítat, vysvětlovat, rozebírat různá témata ...

Přílohy

- Zdravotnictví ve Spolkové republice Německo

- Zdravotní pojištění

- Zákonné zdravotní pojištění (GKV)

- Zdravotní pojišťovny
- Karta pojištěnce
- Převod pojištěnce
 - Soukromé zdravotní pojištění (PKV)
- Pojištění pro případ péče
 - Povinné pojištění; soukromé pojištění
 - Stupně příspěvků na péči

- Zákon o zdravotním ošetřování [KrPflG]

(Znění z 16. 07. 2003, změněn v roce 2011)

- Uznávání zahraničních dokumentů o dosaženém vzdělání a odbornosti

(Stav duben 2012)

- Webové stránky Anerkennungs-Finder: <http://www.erkennung-in-deutschland.de/html/de/>
- Postupy pro uznávání zahraničních dokumentů
- Vyrovnávací zkouška

➤ Lidské tělo [*Glosář latinsko-německý*]

- Vnější části těla
- Lidská kostra
- Svalová soustava
- Nervová soustava
- Kardiovaskulární systém
- Hormonální systém
- Dýchací soustava
- Trávicí soustava
- Močový systém
- Pohlavní orgány
- Smyslové orgány

Viz také: <http://www.apotheken-umschau.de/Koerperatlas>

Kurz komunikace s pacientem

http://www.imed-komm.eu/selbsttests_patientenkommunikation

Kurz komunikace s pacientem slouží (spolu s nesčitelnými doprovodnými videonahrávkami v položkách menu YouTube, Sebehodnocení, Kvíz) v první řadě k podpoře kurzů vedených v regionálních výukových centrech, popř. k podpoře kurzových modulů, a dále k přípravě na zkoušky zaměřené na komunikaci s pacientem. Protože tato zkouška byla překvapivě zavedena v některých spolkových zemích Německa, bylo nutno zveřejnit tento kurz v plném rozsahu na německé webové stránce projektu. Kurz komunikace s pacientem doplňuje kurz pro lékaře.

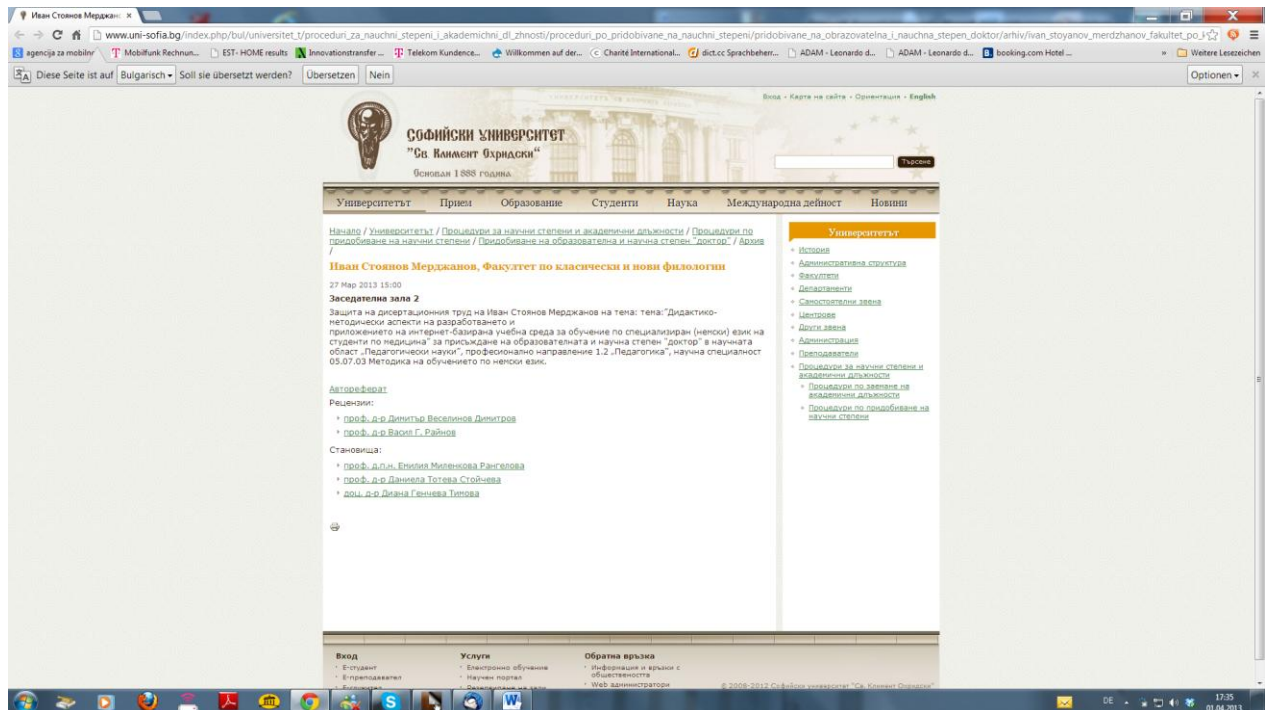
Kurz má 10 učebních jednotek:

- 01 V centru zájmu: komunikace s pacientem
- 02 Zkouška komunikace s pacientem
- 03 Komunikace s pacientem v praxi 1
- 04 Komunikace s pacientem v praxi 2
- 05 Dotazy při komunikaci s pacientem
- 06 Pokyny a žádosti při komunikaci s pacientem
- 07 Efekt noceba při komunikaci s pacientem
- 08 Typy pacientů – typologie pacientů
- 09 Prezenční cvičení týkající se komunikace s pacientem
- 10 Základy ústní komunikace

Kurz modle pro studenty medicíny

<http://imed-komm.mu-varna.bg/course/view.php?id=2>

Tento on-line kurz se zaměřuje přednostně na studenty Lékařské univerzity v bulharské Varně. Prostřednictvím IMED-KOMM ho však mohou využívat také studenti z jiných škol. Je určen jak pro synchronní tak pro asynchronní použití. Obsahuje 17 témat z různých lékařských oborů, která odpovídají osnovám příslušného oboru. Účastníci kurzu zde najdou různé, z větší části autentické texty, videa a audionahrávky k jednotlivým tématům, a dále příslušné úkoly, které mohou zpracovávat. Zadáním úkolů jsou např. rešerše nebo formulace textů k určitému tématu. K úkolům patří také diskusní příspěvky, které mohou být při prezenčních fázích výuky podrobně rozebrány.



Cílem tohoto výukového prostředí je podpořit prostřednictvím digitálních médií osvojování těch základních znalostí a schopností v předmětu Němčina pro lékaře, které jsou potřebné pro písemnou a ústní komunikaci v oboru lékařství, a tím zlepšovat odborné jazykové dovednosti studentů v kontextu globalizace a rychlého vývoje informačních technologií.

Vedle tradičních cílů výuky odborného cizího jazyka, které kladou důraz na osvojení odborné terminologie a rozšiřování komunikačních dovedností studentů v odborném jazyce, si kurz klade za cíl rozvíjet a podporovat pomocí této formy e-learningu důležité klíčové kvalifikace, popř. kompetence.

Obsah kurzu:**1 ROZŘAZOVACÍ TEXT****2 Studium lékařství a lékařské povolání**

- Jaká očekávání jsou spojována se studiem lékařství?
- Co znamená perfektní studium lékařství
- Jak lze získat studijní místo v Německu?
- Cesty ke studiu lékařství
- Podoba studia lékařství v Německu
- Studium lékařství v Německu
- Studium lékařství v Bernu
- Co vlastně znamená *numerus clausus*?
- Aprobace

3 Zjišťování anamnézy, druhy anamnézy

- Formulář pro záznam anamnézy
- Soubor Anamnéza – seznam kontrolních otázek
- Formulář pro záznam anamnézy - soubor Strava
- Druhy anamnézy. Zjišťování anamnézy
- Rozhovor lékaře a pacienta
- Soubor Lékařské zprávy
- Zpráva o propuštění z ošetřování
- Terminologické srovnání
- Vyšetření hrudníku
- Zjišťování srdečního tepu
- Vyšetření srdce

4 Zaživací systém – onemocnění způsobená stravou

- Anatomie zaživacího systému
- Soubor Zažívání ve stáří
- Diety
- Nadváha
- Gastrický bypass
- Zmenšení žaludku
- Gastrická bandáž - operace
- Důležitost stravy
- Káva – rady pro zdraví
- Vyměšování

5 Onemocnění dýchacích cest

- Dýchací systém. Něco málo k anatomii
- Dýchací cesty. Jak funguje dýchací systém?
- Astma a chronická obstrukční plicní nemoc
- Obstrukční plicní nemoc
- Zápal plic

6 Kardiovaskulární systém

- Kardiovaskulární systém
- Srdce
- Stavba srdce
- Krevní oběh
- Srdeční infarkt a jiná onemocnění
- Riziko infarktu
- Vysoký krevní tlak
- Poruchy srdečního rytmu
- Zátěžové EKG

7 Diabetes mellitus

- Diabetes - nemoc, příznaky a rizikové faktory
- Diabetes typu 1 a 2
- Diabetes mellitus
- Příčiny, četnost, léčba
- Následná onemocnění

8 Transplantace – historie a tendence

- Problémy dárcovství orgánů
- Transplantace
- Transplantace srdce
- Ochota k dárcovství orgánů
- Výzkum kmenových buněk
- Negativní aspekty transplantace orgánů
- Církev a registr dárcovství orgánů
- Umělé srdce
- Transplantace jater
- Transplantace ledvin
- Historie transplantace
- Historie dárcovství orgánů

- Průkaz dárce orgánů

9 Antikoncepce – je doopravdy jistá?

- Soubor Antikoncepční pilulka
- Lidské pohlavní orgány
- Anatomie ženského těla
- Ženské pohlavní orgány
- Anatomie mužského těla
- Mužské pohlavní orgány
- Antikoncepce
 - Metody
 - Způsob působení antikoncepčních tablet
- Přirozená antikoncepce
 - Antikoncepce: metody a jistota
 - Antikoncepce a přirozené plánování rodiny

10 Rakovina – nemoc 20. století

- Všeobecně k rakovině
- Vznik a diagnostika
- Výzkum rakoviny
 - Rakovina prsu
- Možnosti léčby
- Protonová terapie
- Iontová terapie
- Alternativní lékařství
- Onkologie
- Chemoterapie
- Terapie prostřednictvím kmenových buněk
 - Ozařování
 - Rakovina a mobilní telefony
- Rakovina dělohy

11 Viry a infekční nemoci

- Kdy nastane nová pandemie?
- Rozšíření chorob a imunitní systém
 - Původci chorob a výzkum
 - Imunitní systém
 - Viry
- Mytí rukou

- Chřipka
- Bakterie
- Infekce
- Ptačí chřipka
- Prasečí chřipka
- Influenza
 - Resistance
- Spalničky
- Mor

12 Máte strach ze zkoušek?

- Psychické poruchy
- Fobie - definice, druhy a terapie
 - Strach
- Deprese a depresivní stavy
 - Strach ze zkoušek
- Počítače mají fobie léčit
- Sociální strachy
 - Sociální fobie
- Psychická onemocnění - tlak
 - Strach ze zkoušek – co lze proti němu dělat?

13 Drogy a drogy pro krásu těla

- Drogy – definice, druhy, účinky
- Anabolika - "drogy pro krásu těla"
- Vedlejší účinky
- Stavba svalů a anabolika
- Anabolika na internetu URL
- Každodenní drogy
 - Káva a kofein
 - Legální drogy
- Nebezpečí nových syntetických drog
- Německo a drogy
 - Bodybuilding
 - Trávou proti stresu
- Přírodní drogy
- Nové umělé drogy

14 **Stres**

- Co je stres?
- Stres na pracovišti
- Stres při studiu
- Vyhoření
- Odbourávání stresu
- Vyhoření - terapie
- Tipy na zvládání stresu

15 **Hledání zaměstnání**

- Nabídky na internetu – požadavky a očekávání
- Internetové rešerše – analýza nabídek pracovních míst pro lékaře
 - Inzeráty – nabídky pracovních míst
 - Trh pracovních příležitostí
 - Hledání zaměstnání
- Práce ve výzkumu
- Specifika hledání pracovního místa
- Životopis
- Pracovní pohovor, psaní dialogů a jejich přehrávání

16 **Boj pojišťoven**

- Lékař a zdravotní pojišťovna
- Soukromé zdravotní pojištění versus zákonné zdravotní pojištění
 - Zdravotnická reforma
 - Zdravotnický systém
 - Chyby ve zdravotnickém systému
 - Duální systém zdravotního pojištění
 - Připojištění
- Pojišťovací podvod
 - Zdravotní pojištění v Bulharsku
 - Soukromé zdravotní pojištění v Bulharsku
 - Zdravotní pojišťovna a úhrada nákladů

17 **ZKOUŠKY / PRŮBĚŽNÉ A ZÁVĚREČNÉ ZKOUŠKY**

- Databáze - prezentace/ Ústní zkouška - úkol
- Ústní zkouška lékařství
 - Písemná zkouška a závěrečné výsledky

Vysvětlivky ke zkouškám ECL

Jako zvláště aktuální se ukázalo vypracování normovaných **systémů testů a zkoušek** – v projektu se jedná o vypracování zvláštního rozsáhlého **souboru testů a zkoušek ECL**. Důvodem je oprávněný růst tlaku ve Spolkové republice Německo vyvíjeného především veřejností a hromadnými sdělovacími prostředky, které od lékařů požadují větší jazykové kompetence než dosud. Všeobecná jazyková zkouška stupně B2, která doposud pro aprobaci postačovala, je jako úroveň pro jazykovou zkoušku lékařů stále více zpochybňována.

Lékaři však pro svoji úspěšnou praktickou činnost na klinice nebo dokonce pro svoji vlastní ordinaci potřebují odbornou jazykovou kompetenci alespoň na úrovni C1. Není přijatelné, aby tato úroveň byla vyžadována od cizinců, kteří chtějí zahájit studium ve Spolkové republice Německo, zatímco od lékařů vyžadována není, ačkoliv to může mít dalekosáhlé důsledky, které mohou vést až k ohrožení pacientů - což dokládají příklady z praxe.

Z tohoto důvodu se konsorcium rozhodlo navrhnout s výhledem do budoucna koncepci kurzu „blended-learning“ na úrovni C1 a následně nabízet zvláště této klientele zamýšlenou standardizovanou nadregionální zkoušku ECL z odborného jazyka, která by byla zaměřena nejen na výuku ústní komunikace, nýbrž na všechny čtyři klíčové jazykové kompetence. Příslušný modelový test lze od června 2013 najít na webových stránkách projektu.

Od té doby nabízí také jeden náš partner z praxe, a sice nadregionální zkouškové centrum telc, komplexní jazykovou zkoušku pro lékaře a ošetrovatelský personál prověřující všechny čtyři jazykové kompetence. Tuto zkoušku jsme zakomponovali do naší platformy, takže se naše cílové skupiny mohou rozhodnout i pro tuto variantu zkoušky, pokud se příslušná spolková země pro akceptování zkoušky typu telc rozhodne. Zkouška telc je nabízena v odstupňovaném formátu a zaměřuje se na jazykové zkoušky z němčiny na úrovních B2 a C1. Její certifikáty prokazují stejně jako certifikáty ECL jednoznačný celkový výsledek na jedné z testovaných úrovní SERR pro jazyky; k tomu se pak také stejně jako u ECL přidává rozlišení podle dovedností. Lékař tedy může například dosáhnout celkového výsledku na úrovni C1, pokud jeho kompetence v čtení, poslechu a ústní komunikaci dosáhly úrovně C1, u písemné komunikace však může být zařazen např. do úrovně B2. Jeho budoucí zaměstnavatel může následně rozhodnout, zda je pro výkon praktické činnosti nutno tohoto lékaře podpořit při rozvoji jeho písemných jazykových dovedností.

K situaci týkající se zdravotnického ošetrovatelského personálu se konsorcium postavilo trochu jinak než k situaci lékařů. Německy mluvící ošetrovatelé a ošetrovatelky jsou potřeba ve všech německy mluvících zemích, především však ve Spolkové republice Německo. Ošetrovatelský personál je přijímán ze všech zemí účastnících se projektu, popř. je v těchto zemích aktivně vyhledáván. Protože i zde existuje silná potřeba jazykových kompetencí, rozhodlo se konsorcium připravit kurz němčiny zaměřený na odborný jazyk úrovně B2, který by byl určen pro zahraniční ošetrovatelský personál. Cílem je šířit tento kurz jak v Německu, tak v partnerských zemích projektu a také mimo ně. K tomuto kurzu je také nabízena jazyková zkouška ECL prověřující všechny čtyři jazykové kompetence, a to na úrovni B2. Souběžně

s tím jsou ošetrovatelskému personálu nabízeny zkoušky typu telc, a to na webových stránkách a v centrech IIK pro prezenční výuku.

3.

Další výukové materiály, které jsou k dispozici ve střediscích prezenční výuky

Spolková republika Německo

N ^o	Autor	Titul	Rok	Vydavatelství	ISBN
1	Kolektiv autorů	Lexikon der Krankheiten und Untersuchungen <i>(Lexikon chorob a vyšetření)</i>	2006, 2008	Georg Thieme Verlag KG	978-3-13-142962-9
2	Kolektiv autorů	Psychembel Klinisches Wörterbuch 2013 <i>(Psychembel Klinický slovník 2013)</i>	2012	Walter de Gruyter GmbH, Berlin	978-3-11-027788-3
3		Differenzialdiagnose – Trainer Arbeitsbuch mit differentialdiagnostischen Übungen für die medizinische Praxis, zur Ausbildungsbegleitung und zur Vorbereitung auf Klausuren und Prüfungen <i>(Diferenciální diagnóza - trenér)</i>	2005, 2010	Lehmanns Media	978-3-86541-120-4

		<i>Pracovní sešit s cvičeními k diferenciální diagnóze pro lékařskou praxi, výuku a přípravu na testy a zkoušky)</i>			
4	Mária Györffy Deutsch von Betty und Renate Bagossy	Deutsch für Mediziner Eine praktische Hilfe für Ärzte, Zahnärzte, Medizinstudenten und Krankenschwestern im Umgang mit deutschsprachigen Patienten - mit ausführlichem Hörtext <i>(Němčina pro zdravotníky)</i> <i>Praktická příručka pro komunikaci lékařů, dentistů, studentů medicíny a zdravotních sester s německy mluvícími pacienty – s podrobnými audiotexty)</i>	2007, 2012	Schenk Verlag GmbH, Passau	978-3-939337-41-6
5	Peter Helmich Kerstin Richter	50 Rollenspiele als Kommunikationstraining für das Arzt-Patienten-Gespräch <i>(50 modelových situací jako komunikační trénink pro rozhovor lékaře s pacientem)</i>	2003	VAS – Verlag für Akademische Schriften	3-88864-376-7
6	Dorothea Lévy-Hillerich	Kommunikation in sozialen und medizinischen Berufen	2006, 2007, 2008,	Nakladatelství Fraus, Plzeň, CZ Cornelsen Verlag,	3-464-21232-7

		Kursbuch <i>(Komunikace v sociálních a zdravotnických profesích Učebnice)</i>	2009	Berlin, DE	
7	Ulrike Schrimpf Markus Bahnemann	Deutsch für Ärztinnen und Ärzte Kommunikationstraining für Klinik und Praxis <i>(Němčina pro lékařky a lékaře Komunikační trénink pro kliniku a praxi v ordinaci)</i>	2012	Springer-Verlag Berlin Heidelberg	978-3-642-24922-8
8	Thomas M. H. Bergner	Wie geht's uns denn? Ärztliche Kommunikation optimieren <i>(Jak se nám vede? Optimalizace lékařské komunikace)</i>	2009	Schattauer GmbH, Stuttgart	978-3-7945-2717-5
9	Ulrike Schrimpf Sabine Becherer Andrea Ott	Deutsch für Pflegekräfte Kommunikationstraining für den Pflegealltag <i>(Němčina pro ošetrovateľský personál Komunikační trénink pro každodenní ošetrovateľskou praxi)</i>	2011	Springer-Verlag GmbH	978-3-642-05131-9
10	Axel Schweic-	Kursbuch ärztliche Kommunikation	2007	Deutscher Ärzte-Verlag Köln	978-3-7691-3412-4

	khardt Kurt Fritzsche	Grundlagen und Fallbeispiele aus Klinik und Praxis <i>(Učebnice lékařské komunikace)</i> <i>Základy a praktické příklady z kliniky a praxe v ordinaci)</i>			
--	-----------------------------	--	--	--	--

(Podrobnosti viz seznam na webové stránce: <http://www.imed-komm.eu/lehmaterialien?page=1>)

4.

Adresy středisek prezenční výuky v partnerských zemích projektu

Spolková republika Německo

IIK e. V. Erfurt
Bahnhofstraße 4a
99084 Erfurt

Telefon: +49 361 78 92 94 49
Fax: +49 361 78 92 94 48
E-mail: dagmar.kleber@iik.de

IIK e. V. Jena
Grietgasse 11
07743 Jena

Telefon: +49 3641 489219
Fax: +49 3641 489221
E-mail: iik.jena@t-online.de

Bulharsko

Медицински университет “Проф. д-р П. Стоянов” – Варна
Департамент по чуждоезиково обучение, комуникации и спорт
ул. “Марин Дринов” 55
9002 Варна

Ръководител на проекта:

Доц. д-р Виолета Тачева, дф
Тел.: +359 52 677 012
E-mail: tacheva@mu-varna.bg

Лице за контакти:

Д-р Иван Мерджанов, дп
Тел: +359 52 677 050, вътр. 2658
E-mail: merdjanov@mu-varna.bg
[Карта](#)

Slovenská republika

The E - KU Institute of Language and Intercultural Communication

Piaristická 2
949 01 Nitra
Slovenská republika

E-mail: eku.os@eku.sk
Telefon: +421 37 6542 456
Fax: +421 37 6542 452
<http://www.eku.sk>

Česká republika

Jihočeská univerzita v Českých Budějovicích - Zdravotně sociální fakulta

Emy Destinové 46
370 05 České Budějovice
Telefon: +420 387 777 600
E-mail: ptacnik@jcu.cz
www.zsf.jcu.cz

Maďarsko

H-7633 Pécs, Szántó Kovács János u. 1/b.

Telefon: (72) 501-500/22797

Webové stránky:

<http://inyt.pte.hu>

<http://www.ecl.hu>